



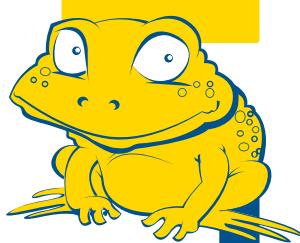
GEMENG
BIEKERECH

N°271 - JUIN 2025



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH

D'SUEBELMOUK



NUMÉROS UTILES



GEMENG
BIEKERECH

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 26 669-100

NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu
T. 26 669-100

ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane

viviane.betzen@beckerich.lu
T. 26 669-105

FACTURATION - POPULATION

BREVER Chantal

chantal.brever@beckerich.lu
T. 26 669-104

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire
martine.kellen@beckerich.lu
T. 26 669-102

HOFFMANN Philippe

philippe.hoffmann@beckerich.lu
T. 26 669-101

RECETTE

THILL Natalie, receveur
natalie.thill@beckerich.lu
T. 26 669-130

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien
flore.reding@beckerich.lu
T. 26 669-151

JAEGER Patrick, ingénieur technicien
patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 26 669-150

DE OLIVEIRA Rafael, technicien
rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 26 669-152

CANDELAS Maria, architecte
maria.candelas@beckerich.lu
T. 26 669-605

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :

lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 26 669-220

RENSEIGNEMENTS SALLES

JACOBY Patrick
patrick.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-201

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles
gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-202

PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude
T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENDAPP

mrelais@beckerich.lu
BRAUN Olivier Chargé de direction T. 26 669-401
CAILTEUX Cindy Adjointe à la direction T. 26 669-402

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 26 669-300

ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra
T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry
T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 26 66 9-200

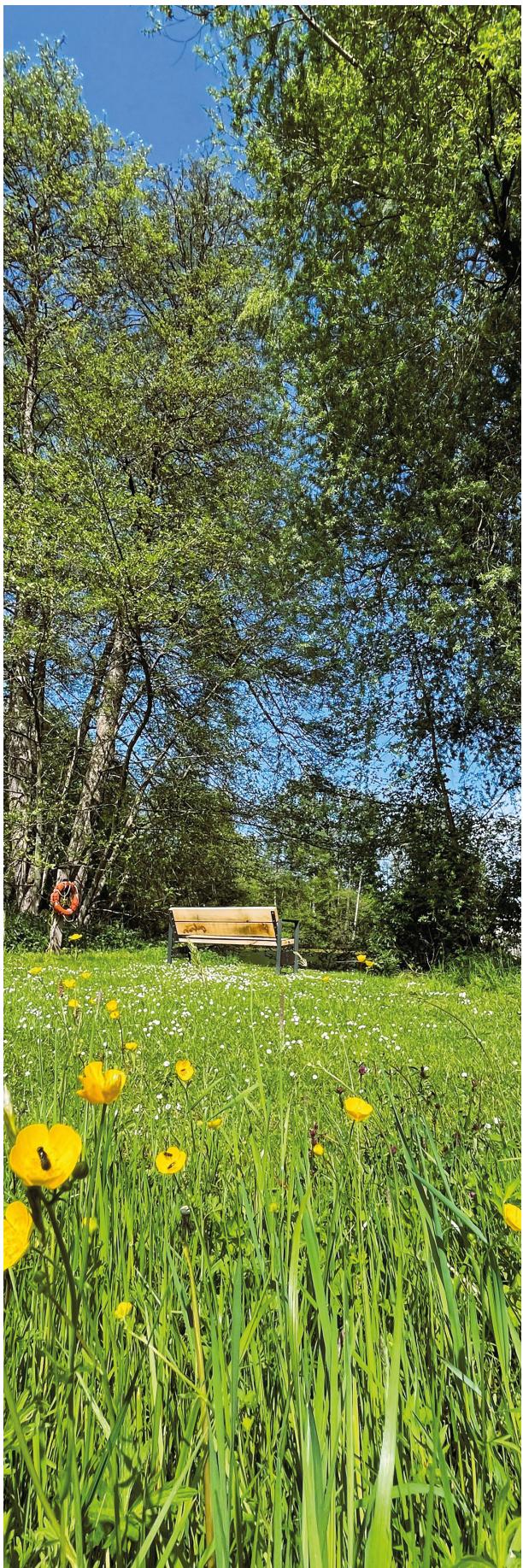
D'SUEBELMOUK
JUIN 2025 / N° 271



Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOUTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

suebelmouk@beckerich.lu

INDEX



EDITORIAL

P.04

GEMENG/ KOMMUNIKATIOUNEN

P.06

S.I. RÉIDENER KANTON

P.14

EMWELT

P.16

DILLENDAPP & SCHOUL

P.20

ALLGEMENG INFO

P.21

KULTUR

P.25

MANIFESTATIOUNS- KALENNER

P.40



d'Suebelmouk
Online

EDITORIAL



Service fir d'Noperschaftsmediatioun

Mam gudde Wieder verleet sech d'Liewen aus den Haiser r  m m  i no baussen an de Gaart. Et g  tt do bausse gem  int, geschafft an och gefeiert. U sech Aktivit  ten, d  i kee st  ieren, soulaang een sech un d'Reegelen h  lt. Falls d  st awer net de Fall ass, besteht de Risiko, datt bei widderhuelte Mol, d'Net-Anhale vun de Reegelen zu engem Noperschaftsstr  it f  iert. An de meeschte F  ll h  llefte ee kl  rend Gespr  ich   nnert Noperen an de Konflikt ass aus dem Wee geraumt. An e puer F  ll funktion  iert d  s Kommunikatioun awer net an et muss vu baussen agegraff gi fir de Str  it ze schlichten.

An d  se F  ll k  nnt d'Noperschaftsmediatioun zum Droen, d  i d'Gemeng Biekerech hire Biergerinnen a Bierger s  it 2022 Joer gratis ubitt. Iwwert d'asbl MEC (mouvement pour l'  galit   des chances), stinn de concern  erte Leit aus eiser Gemeng Mediateuren, d  i vum Justizminist  re akkredit  iert sinn, zur Verf  igung.

An der Noperschaftsmediatioun g  tt versicht d'Kommunikatioun mam Noper nees hierzestelle fir d'Problemer am Dialog opzeschaffen an zesummen no enger L  sung ze sichen, d  i fir jiddereen akzeptabel ass, fir esou er  m zu enger besserer Liewensqualit  t ze verh  llefien.

Dob  i ass d'Mediatioun vertraulech, op fr  iw  llegger Basis, eng Alternativ zur Justiz an op de g  ngege Sproochen, d.h. op L  tzebuergesch, Frans  sisch, D  itsch oder Englesch.

De Gratis-Service vun der Noperschaftsmediatioun vun der Gemeng Biekerech ass erreichbar per Telefon um Nummer 26 72 00 35 oder per Mail iwwert d'Adress info@mecasbl.lu.

Weider Informatiounen zu d  sem Service k  nnen op der Internets  t www.mecasbl.lu   nnert „M  diation de voisinage“ ofgeruff ginn.

Thierry LAGODA

Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech



Service de médiation de voisinage

Avec le retour du beau temps, la vie quitte progressivement les maisons pour se déplacer davantage à l'extérieur, dans les jardins. On y travaille, on y jardine, on y organise des fêtes. En soi, ce sont des activités qui ne dérangent personne, tant que les règles de bon voisinage sont respectées. Si ce n'est pas le cas, et que ces règles sont enfreintes de manière répétée, il y a un risque que cela aboutisse à un conflit de voisinage.

Dans la majorité des cas, une discussion claire et ouverte entre voisins suffit à apaiser la situation. Mais dans certains cas, la communication ne fonctionne pas, et une intervention extérieure s'avère nécessaire pour régler le conflit.

C'est dans ce type de situations qu'intervient le service de médiation de voisinage, que la commune de Beckerich met gratuitement à la disposition de ses citoyennes et citoyens depuis 2022 années. Par le biais de l'asbl MEC (Mouvement pour l'égalité des chances), des médiateurs accrédités par le ministère de la Justice sont à la disposition des personnes concernées dans notre commune.

La médiation de voisinage vise à rétablir le dialogue entre voisins, à analyser ensemble les problèmes rencontrés, et à rechercher une solution acceptable pour toutes les parties, afin de contribuer à une meilleure qualité de vie.

La médiation se fait dans le respect de la confidentialité, sur base volontaire, constitue une alternative à la voie judiciaire, et est disponible dans les langues usu-

elles : luxembourgeois, français, allemand ou anglais.

Le service gratuit de médiation de voisinage de la commune de Beckerich est joignable par téléphone au 26 72 00 35 ou par e-mail à l'adresse info@mecasbl.lu.

Pour plus d'informations sur ce service, veuillez consulter le site internet www.mecasbl.lu, rubrique « Médiation de voisinage ».

Thierry LAGODA

Bourgmestre de la commune de Beckerich

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Bestätigung einer dringlichen Verkehrsregelung des Schöffenrats

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 12. März 2025, Punkt 8 der Tagesordnung, eine **dringliche Verkehrsreglementierung des Schöffenrats vom 5. März 2025** bestätigt hat. Besagter Beschluss wurde vom Minister für Mobilität und öffentliche Arbeiten am 31. März 2025 und vom Minister für innere Angelegenheiten am 3. April 2025, Referenz 322/25/CR, genehmigt.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelebt werden.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

BETREFFEND DIE KOMMUNALE FLÄCHENNUTZUNG UND ENTWICKLUNG

PAP NQ IM ORT GENANNT « AN DER HEIDCHEN » IN BECKERICH

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 29. Januar 2025, Punkt 3.2 der Tagesordnung, das Projekt des **Teilbebauungsplans für ein „neues Gebiet“ im Ort genannt „An der Heidchen“ in Beckerich** genehmigt hat. Der genannte Beschluss wurde vom Minister für innere Angelegenheiten am 30. April 2025 unter dem Aktenzeichen 19999/53C genehmigt.

Der besagte Beschluss liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelebt werden.

AVIS AU PUBLIC

Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence du collège échevinal

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 12 mars 2025, numéro 8, a **confirmé un règlement de circulation d'urgence du collège échevinal daté du 5 mars 2025**. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 31 mars 2025 et par le Ministre des Affaires intérieures le 3 avril 2025, réf. 322/25/CR.

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

AVIS AU PUBLIC

EN MATIÈRE D'AMÉNAGEMENT COMMUNAL ET DE DÉVELOPPEMENT URBAIN

PAP NQ AU LIEU-DIT « AN DER HEIDCHEN » À BECKERICH

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Beckerich, par sa décision du 29 janvier 2025, numéro 3.2, a adopté le projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » [PAP NQ] au lieu-dit « An der Heidchen » à Beckerich. Ladite délibération a été approuvée par le Ministère des Affaires intérieures le 30 avril 2025, référence 19999/53C.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement pendant les heures d'ouverture des bureaux ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans un délai de trois mois à partir de la présente publication.

PORTE OUVERTE BEIM WANDRAD

VENT DE CURIOSITÉ À BECKERICH

● Gelonge Porte ouverte zu Biekerech

De 3. Mee 2025 huet OekoStroum Biekerech bei schéinem Wieder vill interesséiert Leit um Chantier vum Wandrad begréisse können. Vill Awunner aus der Regioun an aner Interesséierter sinn op de Site komm, fir déi verschidde Komponente vum Wandrad, déi nach um Buedem leien, vun no ze entdecken an sech mat den Experten op der Plaz auszetauschen. Och de Projet vun der Energiegemeinschaft Biekerech, deen et geschwënn erméiglecht, de lokal produzéierte Stroum direkt dohem ze notzen, ass op groussen Interessi gestouss.

Technesch Erklärunge konnten d'Visiteure op de sëllegen Informatiounstafelen noliesen. Kleng a Grouss haten och d'Méiglechkeet, selwer e Wandrad am Miniformat ze bauen – eng Aktivitéit, déi bei de Visiteure besonnesch gutt ukomm ass. Fir dass och keen hongereg misst heem goen huet d'Amicale vun de Pompjeeën vum Centre d'Incendie et de Secours vu Biekerech gegrillt.

Dës Porte ouverte huet dozou bäägedroen, de Bierger de Projet méi no ze bréngen an d'Bedeitung vun erneierbaren Energien an de Fokus ze stellen.



 OekoStroum

● Journée portes ouvertes réussie à Beckerich

Le 3 mai 2025, sous un ciel ensoleillé, OekoStroum Biekerech a accueilli un large public au chantier de l'éolienne en construction. De nombreuses personnes, habitants de la région et curieux, sont venues découvrir de près les différentes parties de l'éolienne, encore au sol, et échanger avec les experts présents. Le projet de communauté énergétique de Biekerech, qui offrira bientôt la possibilité de consommer localement l'électricité produite par l'éolienne, a suscité un grand intérêt.

En plus des explications techniques, les visiteurs ont pu profiter d'une ambiance conviviale avec des stands d'information, des ateliers pour enfants et des grillades organisées par l'Amicale vun de Pompjeeën vum Centre d'Incendie et de Secours vun Biekerech Asbl. Petits et grands ont également eu la possibilité de construire eux-mêmes une petite éolienne, une activité qui a connu un vif succès.

Cette journée a permis de rapprocher les citoyens du projet et de sensibiliser à l'importance des énergies renouvelables.

AKTIOUN GIELT BAND

« ICI, LA CUEILLETTE EST AUTORISÉE »



▀ Och dëst Joer mécht d'Gemeng Biekerech nees bei der Aktioun „Gielt Band“ mat.

Mat der Aktioun „Gielt Band“ ruffen de Landwirtschaftsministère an de Syvicol d'Biergerinnen an d'Bierger dozou op, sech op eng flott a nohalteg Ma-néier géint d'Liewensmëttelverschwendung ze engagéieren.

All Joer verfaulen kiloweis Äppel, Bieren, Quetschen asw. op an ènnert de Beem, an de Wisen a laanscht d'Landstroosse. Dat si verbëtzte Liewensmëttel.

D'Gemeng Biekerech markéiert d'Uebstbeem vun deenen Dir kënnst plécken, mat engem giele Band. Jiddereen dee well däerf da gratis, fir den eegene Gebrauch, Uebst vun deene Beem plécken an dat wat drënner läit oprafen - den Éischten ass vir!

Kiischtenzäit: Wou stinn déi Beem?

Bei eis an der Gemeng gött et 2 Kiischtebeem:

- ▀ am Schoulhaff zu lelwen an
- ▀ am Schoulhaff zu Biekerech.

Charte de bonne conduite

Halt lech beim Plécke wgl. un déi heite Reegelen:

- Nëmme Friichte vun engem Bam dee mat engem giele Band markéiert ass, däerfe gepléckt ginn.
- Et ass verbueden, op de Bam ze klammen oder eng Leeder ze benotzen.
- De Bam däerf net beschiedegt ginn.
- D'Friichte si fi r de private Gebrauch geduecht.
- Huelt nëmme souvill Friichte mat, wéi Dir braucht.
- Hannerloosst d'Natur sou, wéi der se fonnt hutt.
- Blockéiert keng Zoufaarten.
- D'Plécke fält ènnert Är eege Responsabilitéit.

HEI DIERFT DIR PLECKEN

▀ Et cette année encore, la commune de Beckerich participe à l'action « Ruban Jaune »

Avec l'action « Ruban Jaune », le ministère de l'Agriculture et le Syvicol invitent les citoyennes et citoyens à s'engager de manière agréable et durable contre le gaspillage alimentaire.

Chaque année, des kilos de pommes, poires, prunes, etc., pourrissent sur et sous les arbres, dans les prés et le long des routes. Ce sont des aliments gaspillés.

La commune de Beckerich marque les arbres fruitiers que vous pouvez récolter avec un ruban jaune. Toute personne intéressée peut alors cueillir gratuitement des fruits de ces arbres pour son usage personnel, et ramasser ceux tombés au sol – premier arrivé, premier servi !

Saison des cerises : Où se trouvent les arbres ?

Dans notre commune, il y a 2 cerisiers :

- ▀ dans la cour de l'école à Elvange
- ▀ dans la cour de l'école à Beckerich.

Charte de bonne conduite

Veuillez respecter les règles suivantes:

- Seuls les fruits des arbres marqués d'un ruban jaune peuvent être cueillis.
- Il est interdit de grimper aux arbres ou d'utiliser une échelle.
- Les arbres ne doivent pas être endommagés.
- Les fruits sont destinés à un usage privé.
- Ne prenez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature telle que vous l'avez trouvée.
- Ne bloquez pas les accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.

SÉCHER ËNNERWEE UM SKATEPARK

SÉCURITÉ AU SKATEPARK DE BECKERICH



● **Protegíert lech selwer a respektéiert déi Aner !**

Zu Biekerech, niewent der Sportshal, gouf rezent den neie Skatepark ageweit. Et ass eng flott Plaz fir Spaass ze hunn, Fortschrëtter ze maachen an d'Leidenschaft fir Skateboard, Trottinett, BMX oder Rollschong ze deelen. Allerdéngs hu mir schonn e puer Accidenter observéiert, déi dacks duerch e Mangel u Protektiounen oder duerch onvirsiichtegt Verhalen entstinn.

Fir d'Sécherheet vun allen ze garantéieren, ass et wichteg, déi richteg Protektiounen ze droen.

Recommandéiert Ausrüstung :

- **Helm** : Obligatoresch. E schützt de Kapp am Fall vun enger Chute.
- **Handgelenk-Protektoren** : Si reduzéieren de Risiko vu Bréch beim Falen op d'Hänn.
- **Knéischoner** : Fiederent de Schock beim Falen op d'Knéien of.
- **Ielebouschoner** : Schützen d'lelebéi viru Schürfwonnen a Prellungen.
- **Zoue Schong** : Mat gudden Haftung a fester Suel fir eng besser Stabilitéit.

Fir eng optimal Protektioun ass et staark recommandéiert, en **Integral-Helm (Fullface)** souwéi e **Récke protektor (Réckepanzer)** ze droen, besonnesch fir BMX- a Freestyle-Trottinett-Fuerer. Dëst Ekipement erhéicht Är Sécherheet wesentlech.



● **Protégez-vous et respectez les autres !**

Un nouveau skatepark a récemment été inauguré à Beckerich, à côté du hall sportif. C'est un endroit formidable pour s'amuser, progresser et partager sa passion pour le skate, la trottinette, le BMX ou les rollers. Cependant, nous avons déjà constaté quelques accidents, souvent dus au manque de protections ou à un comportement imprudent.

Pour garantir la sécurité de tous, il est essentiel de porter l'équipement adéquat.

Équipement de protection recommandé :

- **Casque** : Obligatoire. Il protège la tête en cas de chute.
- **Protège-poignets** : Réduit les risques de fractures en cas de chute sur les mains.
- **Genouillères** : Pour amortir les chocs lors des chutes sur les genoux.
- **Coudières** : Protègent les coudes des éraflures et des chocs.
- **Chaussures fermées** : Antidérapantes et solides pour une bonne stabilité.



Pour une protection optimale, le port d'un **casque intégral (full-face)** ainsi que d'un **protège-dos (coque dorsale)** est vivement recommandé, surtout pour les pratiquants de BMX ou de trottinette freestyle. Ces équipements renforcent considérablement la sécurité en cas de chute violente.

SÉCHERHEETS- A VERHALENSREEGELEN

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE BONNE CONDUITE :



Een nom Aneren : Waart bis Dir dru sidd, ier Dir e Modul oder eng Ramp benotzt.

Une personne à la fois : Attendez votre tour avant d'entrer dans un module ou une rampe.



Sidd siichtbar a viraussichtlech : Vermeit plätzlech Richtungswiessel.

Soyez visible et prévisible : Évitez les changements de direction soudains.



Drénkt genuch a maacht reegelméisseg Pausen.

Hydratez-vous : Et faites des pauses régulières pour éviter la fatigue.



Iwwerpréift Äert Material : ier Dir mat enger Sessioun ufänkt, vergewässert lech, datt Äert Equipement a guudem Zoustand ass.

Vérifiez votre matériel : Avant chaque session, assurez-vous que votre équipement est en bon état.



Loosst keng Géigestänn leien : Halt de Skatepark propper a fräi vun onnéidegen Hindernisser.

Ne laissez pas traîner d'objets : Gardez le skatepark propre et sans obstacles inutiles.



E Skatepark fir jiddereen: Passt op déi aner Benutzer op, virun allem op déi Jéngst.

Le skatepark est un lieu partagé: Faites attention aux autres usagers, surtout aux plus jeunes.

Et sief och dorun erënnert, dass de Skatepark keng Spillplaz ass: Benutzung fir Erwuessener, Jugendlecher an Interesséierter ab 8 Joer.

L'installation n'est pas un terrain de jeu. Utilisation réservée aux adultes, aux jeunes et aux intéressés à partir de 8 ans.



Zesumme maache mir de Skatepark méi sécher. Schutzausrüstung droen ass kee Zeeche vu Schwächt, mee ee vu Verantwortung. Loosst eis all - Ufänger wéi Erfuerener - encouragéieren, fir sech sécher um Skatepark ze beweegen.

D'Gemeng Beckerich wënscht iech vill Freed um Skatepark - an dat op eng sécher Manéier!

Ensemble, rendons le skatepark plus sûr. Porter une protection n'est pas un signe de faiblesse, mais de responsabilité. Encourageons chacun - débutant ou expérimenté - à pratiquer en toute sécurité.

La commune de Beckerich vous souhaite beaucoup de plaisir au skatepark - en toute sécurité !



Strom teilen: So nutze ich optimal meine erneuerbare Stromproduktion

Erneuerbare Energien sind eine nachhaltige Lösung für unsere Stromversorgung. Doch nicht jeder kann eine eigene Photovoltaikanlage installieren. Hier bietet das Teilen vom Strom eine interessante Möglichkeit: Sie ermöglichen es Bürgern, einzeln oder gemeinsam erzeugten Strom effizient zu nutzen und so ihre Kosten zu senken.

In diesem Zusammenhang gibt es 3 Modelle für den Verbrauch des erzeugten Stroms:

- Individueller Eigenverbrauch:** Der von der Solaranlage erzeugte Strom wird selbst genutzt. Überschüsse werden ins Netz eingespeist, wobei der Schwerpunkt auf der Maximierung des Eigenverbrauchs liegt.
- Kollektiver Eigenverbrauch:** Mehrere Abnehmer in direkter Nähe teilen den erzeugten Strom. Dies kann zum Beispiel bei Mehrfamilienhäusern interessant sein, da es die Nutzung des Solarstroms erhöht.
- Energiegemeinschaften:** Energiegemeinschaften gehen über den kollektiven Eigenverbrauch hinaus. Sie ermöglichen es, lokal oder regional erzeugten Strom mit anderen Verbrauchern zu teilen.

Was ist eine Energiegemeinschaft?

Energiegemeinschaften sind Zusammenschlüsse von Personen, die gemeinsam Strom produzieren, nutzen und untereinander handeln. Erzeuger, die in Photovoltaik-Anlagen investieren, können so überschüssigen Strom an andere Mitglieder der Gemeinschaft verkaufen oder sich mit anderen Erzeugern zusammenschließen, um eine bessere Nutzung des Solarstroms und eine erhöhte Rentabilität der Anlage zu erreichen.

Für die Gründung einer Energiegemeinschaft sind nur wenige Schritte nötig: Die Mitglieder schließen sich in einer Gesellschaft zusammen, regeln die finanziellen Rahmenbedingungen und schließen ein Abkommen mit dem Netzbetreiber.

Technische Änderungen an den Anlagen müssen nicht vorgenommen werden. Zwei Varianten von Energiegemeinschaften stehen zur Auswahl:

- **Lokale Energiegemeinschaft:** Strom wird zwischen Teilnehmern ausgetauscht, die maximal 300 Meter voneinander entfernt sind. Die Netznutzungsgebühren (Netztarif) entfallen.

- **Nationale Energiegemeinschaft:** Mitglieder können unabhängig vom Standort teilnehmen, allerdings fallen für den Verbrauch die üblichen Netztarife an.

Mehr Informationen unter klima-agence.lu/de/energiegemeinschaft oder wenden Sie sich an Ihren Klima-Agence-Berater, um Ihr Projekt zur Erzeugung erneuerbarer Energie erfolgreich umzusetzen.



Partage de l'électricité : une utilisation optimale de ma production d'électricité renouvelable

Les énergies renouvelables constituent une solution durable pour l'approvisionnement en électricité. Toutefois, une installation solaire individuelle n'est pas envisageable pour tous. Le partage d'électricité offre une alternative intéressante : les citoyens peuvent ainsi utiliser l'électricité produite collectivement et réduire ainsi leurs coûts.

Dans cette optique, il existe trois modèles de consommation de l'électricité produite :

- 1. L'autoconsommation individuelle** consiste à utiliser directement l'électricité produite par une installation solaire. Le surplus est injecté dans le réseau, avec pour objectif principal de maximiser sa propre consommation.
- 2. Autoconsommation collective** : l'électricité produite par une installation solaire est partagée entre plusieurs consommateurs situés à proximité immédiate. Cela peut être intéressant, par exemple, pour les immeubles à appartements, car cela optimise l'utilisation de l'électricité solaire.

3. Communautés énergétiques : les communautés énergétiques vont au-delà de l'autoconsommation collective, elles permettent de partager l'électricité produite localement ou régionalement avec d'autres consommateurs.

Qu'est-ce qu'une communauté énergétique ?

Les communautés énergétiques sont des regroupements de personnes qui produisent, utilisent et se vendent mutuellement de l'électricité. Les producteurs qui investissent dans des installations photovoltaïques peuvent ainsi vendre leur surplus d'électricité à d'autres membres de la communauté ou s'associer à d'autres producteurs afin de mieux utiliser l'électricité solaire et d'augmenter la rentabilité de l'installation.

La création d'une communauté énergétique se fait en quelques étapes seulement : les membres s'associent pour former une société, règlent les conditions financières et concluent un accord avec le gestionnaire de réseau. Il n'est pas nécessaire d'apporter des modifications techniques aux installations.

Il existe deux types de communautés énergétiques :

- communauté énergétique locale** : l'électricité est échangée entre les participants qui sont distants de 300 mètres maximum les uns des autres. Il n'y a pas de frais d'utilisation du réseau (tarif réseau).
- communauté énergétique nationale** : les membres peuvent participer indépendamment de leur emplacement, mais les frais usuels d'utilisation du réseau s'appliquent.

Retrouvez plus d'informations sur klima-agence.lu/communaute-energetique ou contactez votre conseiller Klima-Agence pour réussir votre projet de production d'électricité renouvelable.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
energieatelier.lu • 28 33 44

Weekend vum Wëlle Westen 2025

29. JUNI / 29 JUIN
10H00-18H00

Op der Kulturmullen zu Biekerech
A la Kulturmullen à Beckerich



De Kanton Réiden invitíert lech op sain touristesch Fest fir Grouss a Kleng

Le Kanton Réiden vous invite à sa fête touristique pour petits et grands.

Animationun fir d'ganz Famill

Villfällegen Animationunsprogramm fir Grouss a Kleng: Gratis Visitten vum neien Energiemusée, Gratis Animatioun: Schmuggler-Acts, Workshops, an Infostänn vun den touristeschen Partner a Veräiner aus dem „Wëlle Westen“, lessen a Gedréngs. Net ze vergiessen: Potty Lotty, Live-Acts & Concerten.

Entdeckt déi touristesch Offer vum Wëlle Westen an engem aussergewéinleche Kader.

Animation pour toute la famille

Un programme d'animations varié pour petits et grands : Visites guidées du nouveau musée d'énergies, workshops et stands d'information des partenaires touristiques et des associations du « Wëlle Westen », ravitaillement, sans oublier Potty Lotty, des live-acts et des concerts.

Découvrez l'offre touristique du « Wëlle Westen » dans un cadre exceptionnel.

Gratis Animationun
fir Kanner
Animation gratuite
pour enfants



Méi Informationen / Plus d'informations

TouristInfo Wëlle Westen
Service Tourisme vum Kanton Réiden
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange

+352 28 33 45
tourisme@kanton-reiden.lu
www.visitwellewesten.lu

[visitwellewesten](https://www.visitwellewesten.lu)
[@visitwellewesten](https://www.visitwellewesten.lu)

KANTON
REIDEN
TOURISME

VISIT
WELLEWESTEN

Kulturmullen
Am Geesch vun der Zäit

VISIT
LUXEMBOURG

VÉLOSTOUR VU MAARTEL OP BAASCHTNECH (EUROVELO ROUTE 5)

TOUR À VÉLO DE MARTELANGE À BASTOGNE (EUROVELO ROUTE 5)



Distanz (hin & zréck): 54 km

Wéini: Sonndes, den 13. Juli 2025
Départ: 10h00 Retour: +/- 16h00

Treffpunkt: Parking vum Office du Tourisme de Martelange
Adresse: Chem. du Moulin 2, B-6630 Martelange

Sprooch: Lëtzebuergesch & Franséisch

Umeldung erwünscht bis den 7. Juli:
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

Mir fueren zesummen am Grupp vu Maartel op Baaschtnech iwwer déi nei ausgebaute Vélospiste, déi Deel vun der EuroVelo Route 5 (Roum – London) ass.

Eise Wee féiert haaptsächlech iwwer asphaltéiert Vélos-pisten, laanscht verschlofen Ardennen-Dierfer an duerch déi idyllesch Däller vun der Sauer an der Strange, déi gréisstendeels an enger Natura 2000-Zon leien. De Verlaf geet iwwer eng al Eisebunnsstreck, déi Baaschtnech mat Maartel verbonnen huet.

Zu Baaschtnech gi mir iessen, ier mir nees iwwer de selwechte Wee zréck op Maartel fueren.



Distance (aller & retour): 54 km

Quand : Dimanche 13 juillet 2025 Départ: 10h00
Retour: +/- 16h00

Point de rendez-vous : Parking de l'Office du Tourisme de Martelange
Adresse : Chem. du Moulin 2, B-6630 Martelange

Langue : Luxembourgeois & Français

Inscription souhaitée avant le 7 juillet :
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

Nous partons ensemble en groupe de Martelange à Bastogne, en empruntant la nouvelle piste cyclable aménagée, qui fait partie de l'EuroVelo Route 5 (Rome – Londres).

Notre itinéraire suit principalement des pistes cyclables asphaltées, longeant de charmants villages ardennais et traversant les vallées idylliques de la Sûre et de la Strange, situées en grande partie dans une zone Natura 2000. La majeure partie du parcours emprunte une ancienne ligne de chemin de fer, qui reliait autrefois Bastogne à Martelange.

À Bastogne, nous prendrons un repas avant de repartir par le même itinéraire en direction de Martelange.



NOS ANIMAUX DOMESTIQUES



ET SI ON PARLAIT DE ...



NOS CHATS À L'EXTÉRIEUR



CHATS ET BIODIVERSITÉ : TROUVER LE BON ÉQUILIBRE



Introduction massive du chat domestique (*Felis catus*) par l'humain dans les écosystèmes



Meow

Au Luxembourg, on estime qu'il y a plus de **100 000 chats** domestiques (dont environ 10'000 "errants", sans foyer)



Perturbations des dynamiques naturelles

IMPACT



Contribution au **DÉCLIN** de nombreuses espèces



Perte de **BIODIVERSITÉ**



EXTINCTIONS liées au chat dans le monde : **63 espèces** disparues, dont **40 oiseaux**



STRESS POUR LES PROIES, modifications du comportement et baisse de la fertilité



Croisements génétiques avec le **CHAT SAUVAGE** (*Felis silvestris*)




Cette espèce menacée pourrait disparaître dans certaines régions

SOLUTIONS ?

POUR PROPRIÉTAIRES RESPONSABLES

STIMULER LE CHAT PAR LE JEU ET LUI OFFRIR UNE ALIMENTATION DE QUALITÉ



Aide à limiter ses comportements de prédation

CRÉER UNE ALERTE POUR LES AUTRES ANIMAUX



P.ex. collier avec grelot ou couleurs voyantes, émetteur à ultrasons, etc

FAIRE STÉRILISER SON CHAT LE PLUS TÔT POSSIBLE



Limite les fugues et prévient la surpopulation

CES SOLUTIONS NE SONT PAS UNIVERSELLES : À CHACUNE DE TROUVER CE QUI CONVIENT LE MIEUX À SON CHAT.





AVANT TOUT : RESPECTER LE BIEN-ÊTRE DU CHAT !
OBJECTIF: L'AIDER À CANALISER SON INSTINCT DE PRÉATEUR.

BARRIÈRES PHYSIQUES POUR LIMITER L'ACCÈS DU CHAT À CERTAINES ZONES



P.ex. autour d'un arbre, d'un étang, d'une prairie...

LIMITER LES SORTIES AUX HEURES OÙ LA FAUNE EST LA PLUS ACTIVE



Après la pluie, tôt le matin, au crépuscule, pendant la période de nidification...

Depuis 2018, la castration est obligatoire au Luxembourg pour tout chat ayant accès à l'extérieur.

GEMENG BIEKERECH

PLUS D'INFOS

Emweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu/info@ebl.lu

EbL

Protégeons nos amphibiens : une mission pour tous les citoyens de notre commune

Les amphibiens, tels que les salamandres, tritons et grenouilles, jouent un rôle essentiel dans nos écosystèmes. En régulant les populations d'insectes et en étant une ressource importante dans la chaîne alimentaire, ils contribuent à maintenir l'équilibre naturel. Cependant, ces espèces sensibles sont particulièrement vulnérables, notamment pendant leurs migrations saisonnières.

Chaque année, au printemps (mars-avril) et en automne (septembre-novembre), les amphibiens migrent pour rejoindre leurs habitats essentiels. Au printemps, ils quittent leurs sites d'hivernage pour se reproduire dans des mares et étangs. À l'automne, ils se déplacent vers leurs refuges pour l'hiver. Ces migrations, bien que vitales pour leur survie, les exposent à des dangers lorsqu'ils traversent routes et pistes cyclables.

Leurs déplacements sont déclenchés par des conditions météorologiques spécifiques. Les nuits pluvieuses et humides, combinées à des températures douces (entre 5 et 15 °C), sont particulièrement propices à leur migration. L'humidité les protège du dessèchement, tandis que les températures modérées stimulent leur activité. Ces périodes critiques correspondent aux moments où les amphibiens sont les plus exposés aux risques, notamment l'écrasement par les véhicules ou vélos.

En tant qu'usagers des routes et pistes cyclables, nous pouvons tous agir pour limiter ces dangers. Ralentir et rester attentifs lors des nuits pluvieuses ou pendant les périodes de migration peut faire une grande différence. Si vous observez des zones particulièrement fréquentées par les amphibiens, informez-en l'Administration de la nature et des forêts (ANF). Ces signalements permettent d'identifier les points sensibles et d'envisager des solutions pour mieux les protéger.

Les amphibiens sont des indicateurs précieux de la santé de notre environnement. En les protégeant, nous contribuons à préserver la biodiversité et la richesse naturelle de notre commune. Ensemble, nous pouvons agir pour garantir la survie de ces espèces fragiles qui jouent un rôle clé dans nos écosystèmes.

Pour signaler des passages fréquents ou obtenir plus d'informations, contactez l'ANF ou visitez la page internet dédiée :



Schützen wir unsere Amphibien: Eine Aufgabe für alle Bürger unserer Gemeinde

Amphibiens wie Salamander, Molche und Frösche spielen eine entscheidende Rolle in unseren Ökosystemen. Sie regulieren Insektenpopulationen und dienen zahlreichen Tieren als wichtige Nahrungsquelle. Dadurch tragen sie wesentlich zum ökologischen Gleichgewicht bei. Doch diese empfindlichen Arten sind besonders gefährdet, insbesondere während ihrer saisonalen Wanderungen.

Jedes Jahr wandern Amphibiens im Frühjahr (März-April) und Herbst (September-November) zu ihren lebenswichtigen Lebensräumen. Im Frühjahr verlassen sie ihre Winterquartiere, um sich in Teichen und Weihern fortzupflanzen. Im Herbst suchen sie geschützte Orte für den Winterschlaf. Diese Wanderungen, die für ihr Überleben entscheidend sind, bringen sie häufig in Gefahr, besonders beim Überqueren von Straßen und Radwegen.

Ihre Wanderungen werden von bestimmten Wetterbedingungen beeinflusst. Feuchte Nächte mit Regen und milden Temperaturen (zwischen 5 und 15 °C) schaffen ideale Voraussetzungen für ihre Bewegung. Die Feuchtigkeit schützt sie vor dem Austrocknen, während die angenehmen Temperaturen ihre Aktivität fördern. Genau in diesen Zeiten sind Amphibiens besonders gefährdet, da sie auf Straßen und Radwegen leicht übersehen werden und überfahren werden können.

Als Nutzer von Straßen und Radwegen können wir dazu beitragen, diese Risiken zu minimieren. Fahren Sie langsamer und seien Sie aufmerksam, besonders an regnerischen Abenden oder während der Wanderzeiten. Wenn Sie Bereiche bemerken, in denen Amphibiens häufig unterwegs sind, melden Sie dies bitte der Naturverwaltung (ANF). Solche Meldungen helfen dabei, sensible Stellen zu identifizieren und geeignete Schutzmaßnahmen umzusetzen.

Amphibiens sind wertvolle Indikatoren für die Gesundheit unserer Umwelt. Indem wir sie schützen, bewahren wir die Artenvielfalt und den natürlichen Reichtum unserer Gemeinde. Gemeinsam können wir dazu beitragen, diese empfindlichen Arten zu erhalten, die eine Schlüsselrolle in unseren Ökosystemen spielen.

Um Wanderungen zu melden oder weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die ANF oder besuchen Sie die folgende Webseite:

Contact :

nature@anf.etat.lu

www.sos-salamandre.lu

Photo: Salamandre tachetée
(*Salamandra salamandra*)
traversant la route pendant la
migration automnale.

Crédit photo : Biota.lu



Administration
de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg



CONTRAT DE RIVIÈRE
ATTERT
FLUSSPARTNERSCHAFT

Frühjahrsputz auf der Pall

Im März befreiten Pächter der Fischereilose der Pall ihr Angelgewässer in der Gegend von Leve-lingen und Niederpallen von allerlei Unrat und Müll. Einen herzlichen Dank an Nico Espen, Claudio Valent und Vic Otto für ihren aktiven Einsatz und ihr Engagement zur Reinhaltung der Pall!

Nettoyage de printemps sur la Pall

En mars, les locataires des lots de pêche de la Pall ont débarrassé leur eau de pêche dans la région de Levelange et Niederpallen de toutes sortes de détritus et de déchets. Un grand merci à Nico Espen, Claudio Valent et Vic Otto pour leur engagement actif et leur volonté de maintenir la Pall propre !

Auf einer Strecke von ca. 3000 m wurde die Pall im Frühling von Müll befreit.

Au printemps, la Pall a été débarrassée de ses déchets sur un tronçon d'environ 3000 m.



www.fairtradegemeng.lu / 2025

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



Cette cueilleuse récolte les feuilles de thé dans une plantation en Inde. Fairtrade renforce l'équité et la transparence, encourage les pratiques éthiques et améliore les conditions de vie de cette cueilleuse et des plus de 44.700 travailleurs employés sur des plantations de thé certifiées Fairtrade.

FAIRTRADE IMPACT MAP

De quels pays sont originaires les produits Fairtrade ? Combien d'organisations de producteurs et quels produits y trouve-t-on ? Quels projets y sont réalisés ? Quels sont les risques humains et environnementaux du pays ? Nous vous invitons à explorez la carte interactive pour voyager virtuellement à travers les projets Fairtrade et les études commandées dans le monde : <https://impactmap.fairtrade.net>



INFUSONS LE CHANGEMENT

Le thé est la boisson la plus populaire au monde après l'eau, avec 5 milliards de tasses bues chaque jour. Il est produit dans plus de 35 pays, mais quatre d'entre eux représentent près de 75 % des 4,5 mio. de tonnes produites chaque an : la Chine, l'Inde, le Sri Lanka et le Kenya. Mais le thé - qui est une industrie pesant plusieurs milliards de dollars - est aussi l'un des produits les plus problématiques : les cueilleurs de thé travaillent souvent de longues heures dans des conditions désastreuses pour des salaires incroyablement bas. Pour soutenir ces travailleurs, que vous buviez votre thé glacé, chaud ou en limonade, ayez le réflexe Fairtrade. ☺



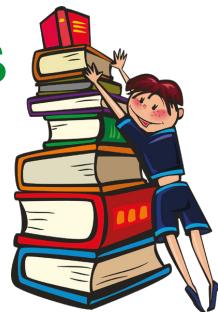
"DÉLICIEUX. ET EN PLUS C'EST FAIRTRADE"
50 SECONDES À VOIR ET PARTAGER !





Bourse d'échange de livres

pour enfants avec des ateliers
et des activités surprises



Réservez déjà la date dans votre agenda !

Au plaisir de vous y voir nombreux,
Les représentants des parents d'élèves.

SAVE THE DATE
Le 6 juin 2025 de 16h30 à 20h00
au **DILLENDAPP**

Kannerbicher Tausch-Maart
mat flotten Atelieren an Aktivitéiten

lessen
a Gedrénks

Schreift lech den Datum elo op!

Mir freeën eis lech do ze gesinn

D'Elterevertrieder

Grillades et
boissons



Kannerde liichten offline méi hell



Kanner tëscht **0 a 5 Joer**
brauche reell **Erliefnisser**
an **Interaktiounen**



Les enfants de **0 à 5 ans**
ont besoin **d'expériences**
et **d'interactions réelles**



Children aged **0 - 5 years**
need real **experiences and**
interactions



+Info



cnapa
Centre National
de Prévention des Addictions

éinnerstëtzt vun
œuvre
nationale

INITIATIV LIEWENSUFANK
DÉBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE



SPRACHENCAFE / CAFE DES LANGUES

In Zusammenarbeit mit dem „Pakt vum Zesummenliewen“ und der „ Commission Communale du Vivre-Ensemble et Interculturel“ Beckerich



Geselliges Beisammensein, wo der Austausch in unterschiedlichen Sprachen

im Fokus steht. Wir starten mit diesen vier verschiedenen Tafelrunden - lützebuergesch, français, english und italiano. Pro Tisch benötigen wir eine.n Moderator.in, die eine Tafelrunde anregen kann.

Rencontres sociales où l'accent est mis sur l'échange dans différentes langues. Nous commençons par ces quatre tables ondes - lützebuergesch, français, english et italiano. Pour chaque table, nous avons besoin d'un.e modérateur.ice qui peut animer une table ronde.

Donnerstags / jeudis , 19.06 et 17.07

Wo/où : Brasserie Millespännchen -Beckerich

Einschreibungen spätestens bis eine Woche im Voraus!

Inscriptions au plus tard une semaine à l'avance!

SPIELEMORGEN / MATINEE DE JEUX

Wie wäre es zur Abwechslung mit ein paar Stunden in geselliger Runde, bei einer Partie Rummy, Millchen, Whist, Konter a Matt...
Pour changer, que diriez-vous de quelques heures en bonne compagnie, avec une partie Rummy, Miilchen, Whist, Konter a Matt...



Dienstag / mardi, 24.06 / 08.07 / 22.07 / 05.08 / 12.08

Wo: Centre Culturel „ op der Fabrik“ - Platen / Préizerdaul (3, al Strooss)

RTL STUDIO

Erleben Sie die Faszination des Fernsehens hautnah und entdecken Sie, wie Nachrichten, Unterhaltung und Shows entstehen! Während unserer geführten Besichtigung erhalten Sie exklusive Einblicke hinter die Kulissen des RTL-Studios in Luxemburg. Werfen Sie einen Blick auf die beeindruckende Technik, die im Hintergrund arbeitet - von der Regie bis zu den Kameras. Begegnen Sie den kreativen Köpfen hinter den Kulissen und erfahren Sie mehr über die Arbeit von Moderatoren, Produzenten und Technikern. Im Anschluss an die geführte Besichtigung ist ein gemeinsames Mittagessen vorgesehen.



Vivez la fascination de la télévision de près et découvrez comment naissent les actualités, les divertissements et les émissions! Lors de notre visite guidée, vous bénéficierez d'un aperçu exclusif des coulisses des studios RTL au Luxembourg. Découvrez les technologies impressionnantes qui fonctionnent en arrière-plan - de la régie aux caméras. Rencontrez les esprits créatifs qui oeuvrent dans les coulisses et apprenez-en davantage sur le travail des présentateurs, producteurs et techniciens.

À la fin de la visite guidée, un repas de midi en commun est prévu.

Donnerstag / jeudi, 10.07

Tarif: 10€ (Mittagessen nicht inbegriffen / repas de midi non inclus) + ggf. Transportkosten / frais de transport à besoin

Einschreibungen bis 20. Juni!

Inscriptions jusqu'au 20 juin!

Für Einschreibungen und weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
 Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu.

Pour les inscriptions où plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Vous trouverez le programme complet dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu.



Par ATERTDALL SAINTE-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert

Site: <https://cathol.lu/atterdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu

Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu

Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

Père Antoine DO SCJ, prêtre T: +33 695 24 33 19 Mail : antoine.do@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atterdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102



Massen a Feierlichkeiten an der Par:



Päischtschonndig, den 8. Juni zu Randschelt am Park
Willibrordusdag an Afschloss vun der Kateches
mat Mass zu Éier vum Hl. Willibrord um 15.30 Auer.

Festprediger ass de P. Jacques Bagnoud

No der Mass invitieret d'Waler Kierch asbl op den Owesdësch.

Zervéiert gin hir traditionell Hameschmieren an als Dessert Kuch an Taart. Reservatioun w.e.gli. beim Anny Mausen Tel: 691 584 989 oder per Mail beim Edith Wagner edith1967@pt.lu bis den 2. Juni.

Sonndig, de 15. Juni um 10.30 Auer zu BIEKERICH: **Houmass**

Samschdig, den 21. Juni um 18.00 Auer zu BIEKERICH: **TE DEUM**



Sonndig, de 6. Juli um 10.30 Auer zu BIEKERICH: **Houmass**

De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>

Massbestellungen am Parbüro per Telefon 23 62 10 53 oder Mail: atterdall@cathol.lu

CATÉCHÈSE & COMMUNION



>> **Inscription à la catéchèse 2025/2026 <<**

>> **Inscription pour la Communion 2026 <<**



Chers parents,

Les inscriptions pour la catéchèse et la communion sont déjà ouvertes.

Informations auprès du secrétariat paroissial Tél: 23 62 10 53.

Inscriptions uniquement par mail : inscription.cate.atterdall@gmail.com

Les fiches d'inscriptions seront disponibles sur notre site: <https://web.cathol.lu/article6545>

La réunion de rentrée aura lieu la 2^e quinzaine septembre 2025.



Villmoos Merci!



JOURNÉE DE LA POLICE

08/06/2025

REDANGE/ATTERT

Avec des **démonstrations** de différentes unités de la Police, des **animations** et **ateliers** pour toute la famille, des **expositions** de véhicules et de matériel policier ainsi que des **stands d'information**.

Plus d'informations sur



ou

police.lu/journee

POLICE
LËTZEBUERG 



Workshop KräuterReich

Vielfalt der Wildkräuter für
die Küche & Gesundheit

Termine

Montag 09.06

Sonntag 13.07

Ablauf und Dauer

13-18h

Wildkräuter live erleben - Kennenlernen,
Sammeln, Zubereiten & genießen

in Beckerich

In Zusammenarbeit mit der **Kulturmille**

Am Gesicht von der Zäit



Info & Anmeldung: wëllmuert.lu





natur&ämwelt

L'Homme Vert, le gardien de la forêt, est de retour!

Apparemment on l'a vu circuler dans une de nos forêts!

Vous pouvez faire sa connaissance entre Beckerich et Redange-Attert Parking Bëschkierficht direction Hounig.

29/06/25

16h00

Sektioun Kanton Réiden

De Grénge Mann, de Wiechter vun der Natur,
ass erëm an eise Bëscher gesi ginn!

Wou ?

Zweschent Biekerech a Réiden beim
Bëschkierficht Richtung Hounig

**Sonndes, den 29. Juni 2025
um 16:00 Auer**



Participatioun ass gratis / participation gratuite.

Umelldung / inscription : bis den 26/06 mail: fredmeis@pt.lu oder Tel. 00352 621253701.

Organisatioun Natur&Ämwelt sektioun Kanton Réiden.

NUIT DU SPORT

16. EDITION



D'Gemeng Biekerech an d'Jugend- a Sportkommissioun invitéeieren lech häerzlech de **14. Juni vu 16h00 bis 22h00 bei d'Sportshal op d'Nuit du Sport.**

D'Nuit du Sport ass eng flott Geleeënheet fir Grouss a Kleng, Sport a Beweegung op eng spille-resch a dynamesch Aart a Weis kennen ze léieren. Zesumme mat de Veräiner an Associationen aus eiser Gemeng bidde mir lech vu 16h00 bis 20h00 d'Méglechkeet, verschidde Sportaarten auszeprobéieren an ze entdecken – dorënner Judo, Aïkido, Zumba, Dëschtennis a nach villes méi.

Ab 20h00 loosse mir den Owend gemittlech bei engem klengen Afterwork auskléngen – eng flott Geleeënheet fir zesummen ze schwätzen a sech auszetauschen.

Nieft eise Sportveräiner fannt Dir och aner Clibb wéi z. B. d'Pompjeeën an d'Scouten, déi lech gären Informationen iwwer hir Aktivitéiten a Méglechkeete ginn.

Mir freeën eis op Äre Besuch!

La commune de Beckerich et la Commission de la Jeunesse et des Sports ont le plaisir de vous inviter chaleureusement à la **Nuit du Sport, qui aura lieu le 14 juin de 16h00 à 22h00 à la salle des sports.**

La Nuit du Sport est une belle occasion pour petits et grands de découvrir le sport et le mouvement de manière ludique et dynamique. En collaboration avec les clubs et associations de notre commune, nous vous proposons de 16h00 à 20h00 de venir essayer et découvrir différentes disciplines sportives – telles que le judo, l'aïkido, la zumba, le tennis de table et bien d'autres encore.

À partir de 20h00, la soirée se poursuivra dans une ambiance conviviale autour d'un petit afterwork, propice aux échanges et aux rencontres.

En plus de nos clubs sportifs, vous pourrez également rencontrer d'autres associations comme les pompiers et les scouts, qui seront ravis de vous présenter leurs activités et opportunités d'engagement.

Nous nous réjouissons de votre visite !





GEMENG
BIEKERECH

Kulturmille
Am Geesch vun der Zäit

NATIONAL FEIERDAG 21. JUNI BIEKERECH MILLE

PROGRAMM

Den Accueil op der Millen ass vun 19h00 un.

18h00 Te Deum Biekerecher Kierch

Navette vun der Millen aus hin an zréck fir
ons eeler Matbierger garantéiert

**18h45 Cortège bis op Millen mat der Biekerecher
a Schweecherdauer Musik**

**19h30 Ried & Sportleréierung
Musikalescht Encadrement:
Fanfare Concordia Biekerech &
Schweecherdauer Musik**

20h00 Dinner

21h30 Concert « Oh my Band »

FORFAIT MENU

5 € Veräiner & Kanner (bis 12 Joer)

10 € Erwuessener

Den Erléis vun dëse Recetten ass fir ee gudden Zweck.

Obligatoresch Umeldung fir d'lesse bis spéitstens
13.06 per Iwwerweisung Konto Gemeng:

CCPL LU78 1111 0080 4995 0000 mam Vermierk
NF25 + Unzuel Kanner + Unzuel Erwuessener
info@beckerich.lu - T 26 66 9 - 100

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit

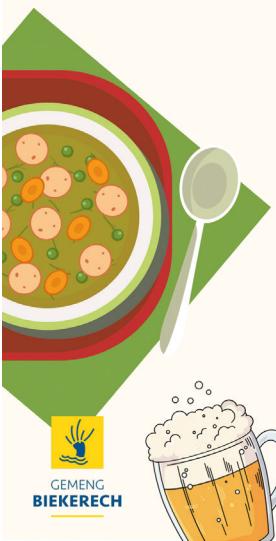
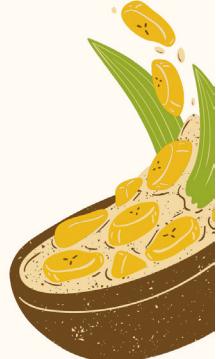
22. 06.2025
12H00 - 18H00

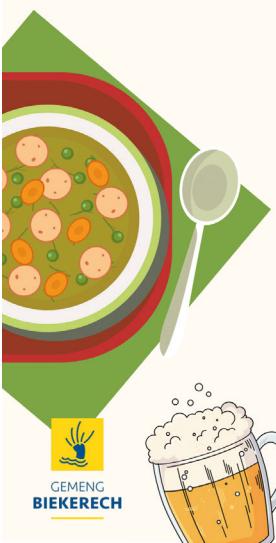
Family Day

eat & play

SPILLER & ANIMATIOUN!

BIEKERECHER MILLEN
103, HUEWELERSTROOSS, L-8521
BECKERICH (P1 WEIER)





Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit



WANT TO REPRESENT YOUR COUNTRY WITH A LOCAL
DISH? PLEASE CONTACT INFO@KULTURMILLEN.LU BEFORE
THE 10.06



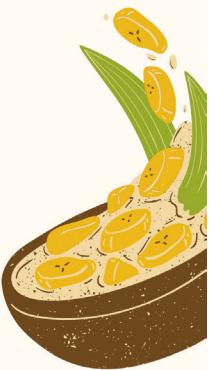
LOSCHT ÄRT LAND MAT ENGER HAUSGEMAACHTE
SPEZIALITÉIT ZE REPRÉSENTÉIEREN? DA MELD IECH W.E.G.
BIS DEN 10.06 BEI INFO@KULTURMILLEN.LU



MÖCHTEN SIE IHR LAND MIT EINEM LOKALEN GERICHT
VERTRETEREN? DANN KONTAKTIEREN SIE BITTE
INFO@KULTURMILLEN.LU VOR DEM 10.06



VOUS SOUHAITEZ REPRÉSENTER VOTRE PAYS AVEC UN
PLAT LOCAL ? CONTACTEZ INFO@KULTURMILLEN.LU
AVANT LE 10.06.



L'appel du large

MARS LÉPINE



Exposition du 15 juin au 6 juillet 2025

Vernissage le samedi 14 juin à 18h

du jeudi au dimanche de 14h à 18h et sur rendez-vous

Moulin de Beckerich

103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich Tél. : +352 621 25 29 79
www.kulturmullen.lu

millegalerie 


GEMENG
BIEKERECH

EXPO - ÉVÈNEMENT

Lectures de poésies par leurs auteurs :

Isabelle Thépin

Mario Velazquez

Pascal Aubert

Philippe Desquesnes

Mars Lépine

en correspondance avec les photos de
Mars Lépine.



© Mars Lépine

Dimanche 22 juin à 15h

millegalerie 

En écho à l'exposition « *L'appel du large* »
de Mars Lépine
Du 15 juin au 6 juillet 2025

L'appel du large

L'essence de l'être

Là quintessence

Des rides en signe de visages débridés

Des fenêtres et portes évasion intelectuelle imaginée

Ces photos virilité d'expression osée pleine de tendresse à saluer

Des visages des mains de l'humain des regards de la gestuelle

S'afficher s'en ficher sans fichier fi des chiches

Vivre regarder se questionner

Se regarder s'observer sa vie oser

Instantané photographie de l'instant

Extrait d'un texte de Pascal Aubert



© Mars Lépine

Date : Dimanche 22 juin

Horaire : de 15h à 17h

Langue : Français

Public : Adultes

Lieu : Millegalerie

Entrée libre :

Infos : +352 621 25 29 79

millegalerie@kulturmllen.lu

Moulin de Beckerich

103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich

www.dmillen.lu



BALADES CONCERTS EXPOSITIONS **CONFERENCE** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

« Décou-verte de la vannerie sauvage » une conférence de Marianne Graff

FR

19/06

19h30

Sall Scheier

Entrée : gratuit

Info :

info@kulturmille.lu

www.kulturmille.lu



**Une rencontre pour approcher
et s'ouvrir à la richesse
botanique qui nous entoure**



Kulturmille 
Am Geescht vun der Zäit



RALLYE

28.06.2025
Inscriptioun 10h-13h

Wou?
Biekerech
Sportshal rue Jos Seyler

Rallye pédestre vun +- 6,5km
(Beschweär, nemmen bedingt Poussetten-tauglech)

Fir wien? Jiddereen, Grouss a Kléng, Gruppe vu 4-6 Leit

Präis? 15€/Grupp

Umellen? per Mail un reservation@beckerich.lgs.lu oder sur place

Permanent lessen a Gedréngs an Animationoun bei der Sportshal

Am Respekt zu eiser Ëmwelt, biede mir lech wa méiglech mam öffentlechen Transport, zu Fouss oder mam Vélo ze kommen. Parkplaze sur place si limitéiert MERCI



Freideg 27/06/2025
16.30 – 23.00 Auer

Summerowend

Musik & Danz (DJ Fipsi)
Summerlecht lessen
Cocktail-Bar
Tombola
Animation

**Versteeë vun enger Holz-bänk aus Kiischtenholz,
hiergestallt an eisem Atelier**

Wou? Bei eis am Haff!

Op der Schock
34A, route de Reichlange
L-8508 Redange / Ättert



Eise Buttek ass bis 20 Auer op.
Samschdes, den 28.06.2025 ass de Buttek zou.

**GREEN.
EVENTS**

Dëst Evenement gëtt nohalteg organiséiert.
Dofir: Kommt mam öffentlechen Transport oder maacht Covoiturage!

Mir vergréisseren!

Fir de groussen, geplangten Ausbauprojet vun eisen Atelieren zu Réiden sammele mir am Kader vun eisem Summerowend Suen.

Dir kënnt eis dobäi énnerstëtzen, an:

eng Corbeille mat Produit'en aus eisem Buttek
fir eis Tombola sponseren.
Corbeille am Wäert vun 25 € oder 50 € resp. BEKI

een Akafs- oder lessbong vun Ärem Betrib
an eis Tombola ginn.
Kontakt: info@ods.lu oder Tel.: 26 62 18 81

der ASBL Op der Schock **een Don** maachen.



Corbeille 25€

Corbeille 50€

Ausbauprojet

ASBL Op der Schock: LU34 0090 0000 4025 0607 (CCRALULL)
Betreff: „**Don Corbeille**“ oder „**Don Ausbauprojet**“

Villmools MERCI fir Är Énnerstëtzung!

QUEESCH DUERCH DE GAART

Erzielkonscht a Musek / Conte et musique

Zwou Erzielerinnen treffen op eng Cellistin fir zesummen ze jongléieren, mat Kläng, Wieder, Emotiounen, mat Hänn a mat Féiss, mat Leif a Séil, queesch duerch hier Repertoires.

Deux conteuses se croisent avec une musicienne afin d'entremêler leurs répertoires en jonglant avec les sons, les paroles, les émotions et, ainsi, transmettre des histoires riches en variations.



Queesch duerch de Gaart...

... ass een einfacht Erzielformat, entwickelt von der Association „Erzielkonscht“, dat sech déi ganz simpel Loscht um Erzielen an un der Musek op de Fändel schreift.

... est une forme conte simple et conviviale, imaginée par l'asbl Erzielkonscht, afin d'offrir au public le plaisir d'une écoute détendue, où histoires et musique s'altèrent et rythment ce moment partagé.

01/07

20h00

Millen am Gaart*

Präis / prix : 18 €

Sprooch / Langues:

Lëtzebuergesch, Franséisch an e puer sproochlech Fatze vun hei a vun do. Luxembourgeois, français & quelques touches linguistiques variées.

Kënschtlerinnen / Artistes:

Luisa Bevilacqua (Erzielung / narration)
Betsy Dentzer (Erzielung / narration)
Anik Schwall (Cello / cello)

Produktioun / Production:

ERZIELKONST

Erzielkonscht a.s.b.l.
www.erzielkonscht.lu

Aschreiungen & Info /

Inscription & info :

info@kulturmullen.lu
www.kulturmullen.lu

* am Fall vun Reen /
en cas de pluie :
Salle Scheier

Kulturmullen 
Am Geesch vun der Zäit

Kids Club

12.-20. JULI

KIDS DAYS

AN DER RÉIDENER SCHWÄMM

**WASSERSPIELER • POWER BOOTER • WETTRÜTSCHEN
SPRÄNGSCHLÄSS • KLOTERBIERG • KIDS SAUNA
FACEPAINTING • BBQ & SCHNEEKEREIEN**

**réidener
schwämm**
reidener-schwemm.lu

**GANZ GROUSSE
KINO**

18. Juli um 20h00
GLADIATOR II*

19. Juli um 18h00
**KUNG FU
PANDA IV***
* op Däitsch

f

MANIFESTATIOUNSKALENNER

JUNI 2025

✓ 06.06.2025 • 16h30 - 20h00

Kannerbicher Tausch-Maart

D'Elterevertrieder

 Dillendapp

✓ 09.06.2025 • 13h00 - 18h00

Workshop KräuterReich

Kulturmilten

 Millescheier

✓ 14.06.2025 • 16h00 - 22h00

Nuit du Sport

 Sportshal Biekerech

✓ 14.06.2025 • 18h00

Vernissage: « L'appel du large » de Mars Lépine

Millegallerie

 Biekerecher Millen

✓ 19.06.2025 • 19h30

JAM « Décou-verte de la vanne- rie sauvage » une conférence de Marianne Graff

Kulturmilten

 Millescheier

✓ 21.06.2025 • 19h00

Festivitéiten fir National Feierdag

Gemeng Biekerech / Kulturmilten

 Biekerecher Millen

✓ 22.06.2025 • 12h00 - 18h00

Family Day eat & play

Gemeng Biekerech / Kulturmilten

 Biekerecher Millen

✓ 28.06.2025 • 10h00 - 13h00

Rallye

LGS Mahatma Gandhi Biekerech

 Sportshal Biekerech



GEMENG
BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

